

Here be

gynneth the recule
of pret y coceytes, & many
propre knackes, taken
out of Laten, ytalyen
frenche, Duche,
and Englyssh, e,
to repast the myn-
des of them that loue
newe fangles.

July 1978

1978-07-01

1978-07-01

1978-07-01

1978-07-01

1978-07-01

1978-07-01

1978-07-01

1978-07-01

1978-07-01

1978-07-01

1978-07-01

1978-07-01

1978-07-01

1978-07-01

1978-07-01

1978-07-01

Q1978

GTake a lanterne of glasse & put abrennyng candle in it / and set the lanterne on the water & all the fysshys wyl come to the lyght. O elles take netles / and houseleke and make iuce of them and put it in a ponde and al the fysshys wyl gather togynher there / and yf your handes be annoynted therwith ye may take them.

To make that no dogges barke at you.

GTake an herbe called serpentyne and they shall not barke at you.

GTo make byrdes come to your culuer house.

GCaste batly stiped in hempe wher they do seide and they wyl gatherv to your culuer house.

To put an apple in to a byolle.

GHange the byolle on a twyngge of the apple tre and put a yonge apple in the mouthe of the byolle & it wyl

grobow therin, and so ye may do with
grapes or other fruyte.

To put an egge in a byoll.

Cstepe the egge two dayes, & two
nyghtes in vynegre / and then roll it
on a table softely and it wyll stretche
as ware; and then may you put it in
þ byoll / or drawe it thoroþe a ryng
To make folke seme blacke.

CPut oyle olyue in a lampe / & put
thereto fyne powdere of groudē glasse,
and lyght it / and all that be aboute
it wyll seme blacke as Egypcyans.

To prove if a mayde be cleue or not
CBrenne mother woxe, and let her
take the smoke at her nose and yf she
be corrupte / she shall pisse dȝ elles
not / otherwyse take grappe beetles
whyle they be grene and let her pisse
on them / yf she be no mayden they
wyll wyder fourthwith dȝ elles not.

To knowne yf a sycke persone
shall dye or not.

CTake grape netles whyle they be
grene, and put them in the pacientes
vypne/ and ys they remayne grene he
shall lyue/ and ys they wyder not.

To make salte water fresshe.

CTake clay and put it in a bagge/
strayne it through tyll it be clere and
it wyll be fresshe.

To kyndle fyre at the sonne.

CTake a very bryght basyn, & put
a newe lokynge glasse therin, & sette
the basyn in the hotest of the sonne, &
laye aboute it very dye to we small
chopped/ and the to we wyl take fyre
with the heate of the sonne.

To lyght a candell at y mouth
of an ymage paynted on y wall.

CPut brymstone to the mouthe of
the ymage and take a brenyng can-
dell/ and blowe it out, & oþ the weke
be out set it to the ymages mouthe/
and it wyll brenne/ and so ye may do
agaynst a glasse.

To make a candell that it
can not be blowen out.

CTake a quyll of an hempe stelle / &
fyll it with brymstone and make it
warme and fyre it / and it wyl not go
out with blowynge.

To se by nyght as by day.

CAnoynt your eyes with the blode
of a blacke.

To make fleshe cleaue in the pot

CTake dwale or nyghtshade and
rampe it well and put it in the porre
with the meate / and the meate wyll
cleaue togþher.

To take byðdes.

CPut batlye in the tuce of rye and
bynegre / & cast it there as the byðdes
hauleth / & as sone as they haue ete it
they can not sie / then ye may take the

To make sylke wōmes.

CTake the brayne of a calfe / & put
it in a pytte of madde / and leete it lyne
þre wekes / and they wyll byede of

the brayne/and ye maye fede thepm
with mulberpes.

To take away heeres.

C^olop at the rough place with the
blode of a backe after that it is sha-
uen and the heere shall never growe

To fat hennes or capons.

C^omake a depe pyt in þerth & make
therin a bed of donge/& a bed of net-
les a do soo tyll it be full. And there
kepe your paleyen tyl þerþ begyn
to growe/& then let them out & with
in short whyle they wyl be very fat.

That one shall not be dronken

C^oDrynde þiuce of yarow fastynge,
and you shall not be dronken for no
drynke. And yf ye were dronke it wil
sobre you. D^o elles ete the marow of
porke fastynge / and ye shall not be
dronke/and yf ye be dronke anoynte
your pyntell & ballockes in bynegres
and ye shall ware sobre.

To make a good bayte for

fyssh at all seasons.

CTake wheate floute and talowe
of a newe slayne shepe and the gleyze
of an egge and braye them all togy-
ther and bayte your hokes therwith

CTo make an egge geyp
to a spere ende.

CEmpty the egge at a lytell hole, &
fyll it ful of May dewe and stoppe þ
hole close with a lytell wax and pche-
ment gleyzed that the dewe may not
go out, then sticke a spere in the erth
in the heate of the sonne / and lay the
egge by the spere & it wyll moute to
the top therof by the heate of the son.

To make a candell brenn in water.

CTake wyne / oyle / salte / brymston
quycke syluer / ware / & hony and put
them togyther / and make a candell
therof and it wyll brenne in water.

To make fyssh or flessh seme raw

CTake the blode of a watte or of a
kydde and dye it and repe it fro the

eyze/then caste it on fyslhe/or fleslhe
that is hote/and it wyll seine rawe.

To make wormes seme
to be in meate.

CTake harpe stryngs & cut theym
in shorte peces and cast them on hote
mete and it wyll stye lyke wormes.

To make potage ren out of þ pot.

CCast sope in the potte, and it wyll
renne ouer.

To kyll henres or duckes.

CCast to them the sede of henbane
and they wyll fall downe as they
were nere dede.

To make coles bren a great whyle

CMake powd're of saynt Johans
worte and when the coles ar wasted
and the fyre nere oute caste it theron
and let it lye.

That a man shall not be
wery of goynge.

CDrynke the iuce of mugwortes/
beare the herbe aboute hym w herbe

peledyon and crowe fote.

To make parne and
lynnen cloth whyte.

CTake a herynge barell / and fyll
it nyghe full of good ale dregges / &
stope it fast, but fyrst ye muste haue a
good dysshe full of parched beanies /
and put them in a lynnē bagge / and
very hote put them to the dregges tyl
they be colde / and shytte it faste the
space of a quarter of an houre, Then
take. ii. li. of alome grounde to subtyle
powd're and caste it therin / and let it
lye so. iiiii. dayes naturall well clo-
sed/then wasshe your parne.

To make that a horse may not
go throughe a strete.

CTake the guttes of a wolfe/ and
lay them ouerthwarte the strete, and
couer them with earth or sande / and
he wyll not go that way as longe as
they lyethe. Probatum est.

To knowe yf a woman be with

a man chylde or not.

CTake a dysshe and put water in
it / and let her mylke her breste in to
the water / and ys it be a man chylde
it wyll flete / and ys it be a woman
chylde / it wyll synke.

To ease thy fete for grynghe.

CTake plantayne, & stampe it well
and annoynte your fete with the Iuce
therof & it wyll do away the grefe.

To haue fayre whyte tethe.

CTake berly, hony, and salte / and
medle them togyther, & rubbe youre
tethe therwith & they wyll be whyte
and cleane.

To take flees.

CAnoynte a pot with the greace of
a bucke, and set it on youre bedde / &
all the flees wyll go to it, or els take
the greace of a gowpyll, & annoynte a
place of a house where ye wyll haue
them come, & they wyll go thyther.

O; els take leaues of daunce & laye them vnder youre couerlet oþ whete ye wyll / and when they are amonge the leaues they can not come awaþ.

**To make heere growe
in a bare place.**

CTake sygge tre leaues & bruse them well / & rub the bare place ther with & the heere wyl growe lyghtly.

For hym that can not pyssle.

CTake stalks of the leaues of cole-wortes / and sethe them in byneger / and dynke the brothe, and it wyl heale hym shorly.

To ryþe nuttes.

CTake nuttes at mydsomer / and delue them well in the grounde / and couer them well, and they wyl be as good as theym that ye gather when they are ryþe of the tree.

To take ratte.

CTake a quycke ratte and put her in a pot and make a softe fyre aboue

it & beneath, and when she feleth the
heate she wyll crye / & the ratten that
hereth her wyll come to helpe her / &
then ye may take them. And in lyke
wyse ye may do with molles.

To take molles.

CTake a cowple of quycke molles
and put them in a depe potte / and set
the pot in the earth to the brymnes /
and when they can not get out , they
wyll pepe , and al the other wyl come
and fall in to the pot to them.

To make a lyght for euert.

CTake the wormes that shyne by
nyght / & gather the lycoure of them /
& mingle it w a quarteron of quicke
syluer / and put it in a lyall / and ye
shall se by nyght .

For to put thy hande in any
sethyng thyng.

CAnoynt thy hande with an herbe
called Marcurie / and then put it in
any sethyng thyng : and it shall do

it no harme at all.

For to kyll lyce.

¶ Make a syer & put quycke syluer
therin, and hange the clothes ouer it
in the smoke / and no vermen wyll
come therin.

¶ For to haue cheryes growynge
on a tree tyll Martynmasse.

¶ Graffe your chery tree on a Mol-
bery, or on a sauge stocke.

To make mediet of cheryes swete
as spycet in eatynge, & to kepe
them tyll newe come.

¶ Graffe on a molbery, & stepe your
graffes in hony & powd're of clowes.

To kepe cheryes in all seasons.

¶ Put cheryes in a vessell in such
wise that one do not touche an other
& make a bed of Ebula / called wal-
wopte & a bed of cheryes / & lay them
where nothyng can hurte them / &
so ye mayke kepe them longe / and be
neuer the worse to eate.

To kepe peares.

CPutte them in a bessell that they touche not one an other / & couche a bedde of peares and an other of fyne whyte salte and couer them close.

To kepe venyson fresche a yare.

CFyrst presse out the blode clene, & put it in to an erthen pot: and syll it with claryfyed honye two syngers aboue the fleshe, and bynde a lether close aboute the mouthe that no ayre entre in.

CAlso to kepe venyson fro rotynge after it is neweslayne / Couer it close fro sonne or ayre with ferme, and lay it in a colde place, then wasshe it cleane, & lete it lyve in water halfe a day / & then lay it on a flowre to drye: Then sethe water and salte togidher and let it coolle till it be but luke hotune / and then wasshe the venyson therin / & let it lyve in that pycle thre dayes and thre nyghtes.

CThen take it out and presse it with

Drye salte & barrell it & stoppe it faste.

To make percely grotte whyle
motton is a rostyng.

CTake percely sede, & put it in the
blode of a yonge goote well medled
thre dayes & thre nyghtes, then drye
it on a faire clothe in the sonne / and
when it is drye take yowr mouthfull
of aqua vite & blowe on it / and drye
it agayne / then take a cleane linnen
bagge / & anopare it with syle olyue
and put the sede therin / and kepe the
bagge alway moist, vsus serua.

Then when a sholdre of motton is
layde to the flet to tolle, when it be-
gyneth to dryppye, take off the hott
emblaſhys without colles, & make
a bedde therof vnder the motton.
Then take of the same sede & tolle it
therin, then wryt the haſte vnges of
vysſhe / then take it therin & creſcēd in

the brakēd geſet.

¶ To make grotte donke,

CTake a bene codde and syll it ful
of clay/and put in as many sedes as
ye wyll haue double/then lappe it in
a balle of clay, codde and all/and set
it in the earth.

For to make an olde tree in the
begynnynge of his dyenge
quycke agayne.

CDo away the earth aboute the ro-
tes/and cleure two or thre of the byg-
gest rootes with an axe and dryue a
wedge of tre in the cleuynge & couer
the rotess agayne with the same erth.

To make a man leauue sweryng
of great othes.

Drynke in the mornynge, a good
draught of the iuce of pacience/with
a good quantyte of gratia dei. And
vse it euery day & he wyll not swere.

For the torthe ache.

CTake bethony/sauge and alome
and sethe them in bynegre/and hote
holde it to your tethe.

C.i.

For to make a lampe.

brenne for euer.

Take a glasse with a rounde bo-
thom with a necke. viii. ynches longe
with a mouth an ynche in bredde/and
put therin. d. f. merc. the mouth open
set it in a pot with water on the fyre
ii. houres on a lent fyre tyll the merc.
be claryfyed/and then withdraw the
fyre/and then must ye gather a dyssh
ful of glowberdes/and stampe them
and let them stonde styll tyll the shyn-
nyng mater shewe hym selfe aboue
the grosse / then discretely with a fe-
ther take the shynnyng mater / & put
it in the sayd glasse with merc. then
take a long byol and put the mouth
downewarde in to the other glasse &
well lute them togyther/et fier.

To make yporcas to

a galon of wyne.

Take a quarter. f. synamon . ii.
vnces of gynger. i. graynes, and. ii.

peny weyght calamus aromaticus,
and .ii. li. sugre/and because of wast
of your wyne put to a quarte more
to make your galon suffycyent and
dystell it in a bagge/bt supra et fiet/
and as for your lynamō buse it not
to small/neyther youre gynger but
thowbe broken/but the calamō must
be all to powdrie.

CBycause this boke is of great
substaunce

I haue mengled it w lyke pastaūce.
Not for wylsemē/but iackē & boyes
Bycause it is all of knackes & toyes

A frendely medicyne for
the tooth ache proued.

CTake an handeful of ydlenes, as
moche of neglygence/.ii. handful of
ygnoraunce/a lytell of imprudencē.
Then take halfe a pynte of hastynes
A pottell of presumpcyon/a quarter
vnclelynnesse/and a galon of extor-
cyon. Sethe al these in a pot of wast

with the syre of prodigalite. Scōme
them with the ladle of false chastyte
& put it in a morter of periury. Then
take a. li. of enuy/halfe an vnce of in
sydelite/and as moche of aduoutry
two vnces of inuite/ & a quarter of
a li. of vsury/as moche of symonye &
adulacyon, a li. of lechery. iiiii. li. of
fornicacyon, thre pyntes of slouthful
nes. Mingle al these aforesayd with
small wyt in a vessel of vndiscrecyō,
and then put it in the soze tothe/ and
vse it. iiij. nyghtes and one daye/ and
thy tothe ache shal were awaye.

Of all medycynes this is best
Quia sepe probatum est.

C Questyons.

C What thyngē is that
I bothe haue and lacke
With good wyll graunted
And yet it is denied
 Howe may I be receyued

And put a backe.
Euermore doynges/
And yet vnoccupyd.
In that moost slowe
That I haue moost applyed
Thus may I say/
I lose all that I wynne,
And that is redy/
Is newe to begynne
In wylfull ryches
I haue founde pouerte.
And in great pleasure
I lyued in destresse
In to moche fredome
I lacked libertye.
Nothyng but plenty
Caused my scarsnesse
Thus lyued I bothe
In ioye and dystresse
And in fewe wordes
If I shulde be playne.
In paradise
I suffered all this payne.

CIn other questyon.

Clyue wues, and. v. and v. xv.
They all assembled on a grene
And euery wyfe rode on a mare
And an other that they geve bare
And euery mare a felyfole
And euery of them a double hole
Nowe tell me felowe by thy faye
Howe many lyckholz was there that
(daye,

The tyme p̄esent of man.

CThe more welthe he hath
The more he complayneth/
CThe more hardy he is
The more he fayneth.
CThe more he loueth
The more he payneth/
CThe more he is byleued
The more he lyeth/
CThe more he hath wherwith
The lesse he contenteth

The more he is reproued
The more he murmureth/
The more hye of p̄yce
The lesse tyme abydeth/
The more money he hath
The lesse hym suffyseth/
The more vnderstandinge
The lesse he wel sheweth/
The more he hath done amysse
The lesse he feareth/
The more he contynueth
The worse he lyueth
CWhat shall god say/
To hym that thus doth.

C Certayne reasons.

CIn a poore man sydelyte
In a clarke humlyte
In a prelate sappence
In a knyght prowesse
In a ryche man largesse
In an aduocate eloquence .

... marchaunte to kepe his day
And a seruaunt to obaye
In a harawde cognysaunce
In wyne good sauoure
In cloth fayre coloure
In a woman good countenaunce
This is a very good ordynaunce.

Fints.



1391. 30 MARCH 1400. I. R.
ANGLIAE. V. 1. L. 1. 1. 1.
ANGLIAE. V. 1. L. 1. 1. 1.

